

## Transporte por la ciudad – Közlekedés a városban



### 1. Ezt már tudom.

Me gustaría hacer una reclamación.

Panaszt szeretnék tenni.

¿Cuánto cuesta el menú?

Mennyibe kerül a menü?



Menetjegyeinket megválthatjuk a megállóknban elhelyezett automatákból, vagy a buszsofornél. A cercanías (= HÉV) és a spanyol nagy sebességű vonat (AVE) jegyeit az interneten is megveheti: renfe.es.

### 2. Mivel közlekedünk a városban?

TRACK 61.

Tanulja meg a közlekedési eszközöket, és ellenőrizze tudását a borítófül segítségével!

1. el autobús el autobús	1. busz
la estación de autobuses lá esztáziön de autobús	buszpályaudvar
la parada de autobús lá páradá de autobús	buszmegálló
2. el tranvía el tránbiá	2. villamos
3. el metro el métro	3. metró
la estación de metro lá esztáziön de métro	metróállomás
4. el patinete eléctrico el pátinéte eléktriko	4. elektromos roller
5. el coche el kőcse	5. autó
6. la bici(cleta) lá bizi(klétá)	6. kerékpár
7. la moto(cicleta) lá móto(sziklétá)	7. motorkerékpár
8. el taxi el tákszi	8. taxi
la estación de taxi lá esztáziön de tákszi	taxiállomás
9. el cercanías el szerkániasz	9. HÉV
10. el AVE el ábe	10. gyorsvasút

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



### 3. Tanulja meg a következő kifejezéseket!

TRACK 62.



Busszal utazom/megyek.

Viajo/voy en autobús.  
biáho/boj en autobús

Bérletem van.

Tengo abono.  
téngo ábóno

Büntetést kell fizetnie.

Tiene que pagar una multa.  
tjéne ke págár úná múltá

Menjen a 12-es busszal!

¡Tome el autobús número 12!  
tóme el autobús número dősze

Át kell szállnom?

¿Tengo que hacer trasbordo?  
téngo ke ászér trászborđo

Gyalog megyek.

Voy andando / a pie.  
boj ándándo/ á pjé

Itt szeretnék leszállni.

Me gustaría bajarme aquí.  
me gusztráriá báháreme áki

Nem nehéz odaérni  
(= odatalálni).

No es difícil llegar.  
no esz difiszil jegár



### 4. Hallgassa meg és ismétlje hangosan a következő párbeszéd mondait!

TRACK 63.



Bocsánat, mikor megy a következő busz?

Perdone, ¿cuándo sale el próximo autobús?  
perđóne kuándo szále el prószimo autobús

Azt hiszem, öt perc múlva.

Creo que en cinco minutos.  
krégo ke en színko minútosz

És hol tudok jegyet venni?

¿Y dónde puedo comprar un/el billete?  
i dőnde puédo komprár un/el bijjéte

A buszon, a sofornél.

En el autobús, al chófer.  
en el autobús ál csófer



Szabad a taxi?

¿Está libre el taxi?  
esztá líbre el tákszi

Igen, szálljon be. Hová vigyem önt?

SÍ, súbbase. ¿A dónde le llevo?  
szí szúbásze á dőnde le jjebo

A pályaudvarra. Mennyi időbe kerülne?

A la estación de trenes. ¿Cuánto tardaríamos?  
á lá esztáziön de trénesz kuánto tárdártámosz

Egy fél óra.

Una media hora.  
úná médiá órá

## En la estación – A pályaudvaron



### 1. Ezt már tudom.

¿Dónde está la estación?	Hol van a pályaudvar?
el cercanías	HÉV
el AVE	gyorsvasút



Spainyországban a legkedvezőbb árú jegyeket a belföldi busztársaságok kínálják, tájékozódni sok weboldaltól lehetséges, pl. [alsa.es](http://alsa.es), [socibus.es](http://socibus.es), [daibus.es](http://daibus.es), itt elővételben érdemes jegyet váltani.

### 2. Tanulja meg az új szavakat!

TRACK 64.

Ellenőrizze tudását a borítófül segítségével!

el horario el orárió	menetrend
la hora de salida lá órá de szállíá	indulási idő
la hora de llegada lá órá de jegáá	érkezési idő
el tren el tren	vonat
el retraso el retrászo	késés
el asiento el ászjénto	ülöhely
la maleta lá máléá	bőrönd
el equipaje el ekípáhe	csomag
el andén el ándén	peron
la taquilla lá tákíjáj	menetjegypénztár

### 3. Egy kis nyelvtan: Főnévi igeneves szerkezetek I. – Módbeli segédigék

**Poder(ue):** tud, -hat/-het ¿Me puede ayudar? = ¿Puede ayudarme? – Tud(na) segíteni nekem? (Ragozása a 28. oldalon.)

**Saber:** tud (megtanulta). Sé cocinar. – Tudok főzni. (Ragozása az 51. oldalon.)

**Querer(ie):** akar: Quiero ir a Madrid. – Madridba akarok menni. (lásd 28. old., e → sie)

Ezeknél a szerkezeteknél a tárgy és részes névmásokat vagy előre, az ige elé, vagy a végére, a főnévi igenévvel egybeírva használják.

### 4. Tanulja meg, és gyakorolja a borítófül segítségével az alábbi hasznos kifejezéseket!

TRACK 65.



Mikor indul a vonat ...-ba?

¿Cuándo sale el tren a/ para ...?  
*kuándo szále el tren á/pará*

Mennyibe kerül ...-be a jegy?

¿Cuánto es el billete a/ para ...?  
*kuánto esz el bijjéte á/pará*

Van diákkedvezmény?

¿Hay descuento para estudiantes?  
*áj deszkuénto párá esztudiántesz*

Menettérti jegyet kérek ...-be.

Un billete de ida y vuelta a/ para ...  
*un bijjéte de idé i buéltá á/pará*

Odaútra kérek egy 1. osztályú, és két, 2. osztályú jegyet ...-ba.

Un billete de ida de clase preferente y dos de turista a ...  
*un bijjéte de idé de klásze preferénte i dosz de turisztá á*

Melyik vágányról indul a vonat?

¿De qué andén sale el tren de ké ándén szále el tren

Késik a vonat?

¿El tren lleva retraso?  
*el tren jéáb retrászo*

Lekéstem a vonatot.

He perdido el tren.  
*e perdádo el tren*



### 5. Mondja spanyolul! Ellenőrizze tudását a borítófül segítségével!

TRACK 66.

Kérek egy menettérti jegyet Leónba, másodosztályra.

Un billete de ida y vuelta a León, de clase turista, por favor.

Melyik vágányról indul a vonat?

un bijjéte de idé i buéltá á león de klásze turisztá por fááb  
¿De qué andén sale el tren para Madrid?  
*de ké ándén szále el tren párá mádríd*

### 6. Egy kis nyelvtan: A rendhagyó igék ragozása II.

Vannak a tenerhez hasonlóan egyes szám első személyben „-g” váltós igék, a legfontosabbak:

1. amelyeknek nincs más rendhagyósága:

poner (tesz, rak): pongo, pones, ...      hacer (csinál): hago, haces, ...  
salir (elmegy, jár vkivel): salgo, sales, ...      traer (hoz): traigo, traes, ...  
caer (leesik): caigo, caes, ...

2. más rendhagyóságra is kell figyelni (pl. a venir, lásd 31. oldal):

decir (i) mond: digo, dices, dice, decimos, decís, dicen  
oír (y) hall: oigo, oyes, oye, oímos, oís, oyen

## En el aeropuerto – A repülőtéren



### 1. Ezt már tudom.

un billete de ida y vuelta

menettérti jegy

la maleta

bőrönd



Spainyország két legnagyobb reptere, a barcelonai Prat és a madridi Adolfo Suárez-Barajas mellett számos kisebb városba repülhetünk. Repülőjegyet utazási irodákban, illetve online is lehet váltani, pl. iberia.es, edreams.es, ryanair.es, wizzair.hu. A madridi 4. terminál építészeti műemrek, ingyenes buszjárat köti össze a másik három terminállal.

### 2. Tanulja meg a következő szavakat, és ellenőrizze magát a borítófül segítségével!

TRACK 67.

el avión el avión	repülő
el aeropuerto el aeropuerto	repülőtér
la compañía aérea la compañía aérea	légitársaság
el pasaporte el pasaporte	útlevel
el billete de avión el billete de avión	repülőjegy
la tarjeta de embarque la tarjeta de embarque	beszállókártya
la maleta de mano la maleta de mano	kézipoggyász
el control de pasaporte el control de pasaporte	útlevel-ellenőrzés
la puerta de embarque la puerta de embarque	beszállókapu
la llegada la llegada	érkezés
la salida la salida	indulás
el número del vuelo el número del vuelo	járatszám
la terminal la terminal	terminál
la recogida de equipajes la recogida de equipajes	poggyászkidás



### 3. Tanulja meg a következő kifejezéseket, és ellenőrizze magát a borítófül segítségével!

TRACK 68.



Melyik a córdobai gép beszállókapuja?

¿Cuál es la puerta de embarque para Córdoba?  
kuál es lá puértá de embárke párá kórdoba

Feladjuk a poggyászt.

Facturamos el equipaje.  
fákturamos el ekipáhe

Mikor száll le a granadai gép?

¿Cuándo aterriza el vuelo procedente de Granada?  
kuándo áterriszá el buélo proszedénte de granadá

Menjen át a biztonsági kapun!

¡Pase por el arco de seguridad!  
pásze por el árko de szeguridád

Nem vihet magával folyadékot!

No puede llevar líquidos.  
no puéde jebár líkidosz

### 4. Gyakorolja a kifejezéseket! Ellenőrizze magát a borítófül segítségével!

TRACK 69.

Hol van a poggyászkidás?

¿Dónde es la recogida de equipajes?  
dónde es lá rekohidá de ekipáhesz

Mikor száll le a santanderi gép?

¿Cuándo aterriza el vuelo procedente de Santander?  
kuándo áterriszá el buélo proszedénte de santándér

### 5. Hallgassa meg a párbeszédet, és mondja hangosan a mondatokat!

TRACK 70.

Jó napot. Tudok segíteni önnek?

Buenas tardes, ¿puedo ayudarle?  
buénász tárdesz puédo ájudárlé

Igen, nem találok a csomagomat. Mit tegyek?

Sí, no encuentro mi equipaje. ¿Qué hago?  
sí no enkuéntro mi ekipáhe ké ágo

Pillanat. Azonnal utánaérzek.

Un momento. Voy a consultarlo.  
un moménte boj á konszultárló

Az okmányait, legyen kedves!

Su documentación, por favor.  
szu dokuméntásziön por fábor

## En la ciudad – A városban



### 1. Ezt már tudom.

¿Está libre el taxi?	Szabad a taxi?	
¿De qué andén sale?	Melyik vágányról indul?	

### 2. Tanulja meg az új szavakat!

TRACK 71.

el casco antiguo <i>el kászko antíguo</i>	óváros
el centro urbano / el centro de la ciudad <i>el széntro urbáno / el széntro de lá sziuadád</i>	belváros/ városközpont
la plaza <i>lá plászá</i>	tér
la calle <i>lá kájje</i>	utca
la calle peatonal <i>lá kájje peátonál</i>	sétálóutca
el visitante <i>el biszítánte</i>	látogató
el/la turista <i>el/lá turisztá</i>	turista
el edificio <i>el edifiszio</i>	épület
el ayuntamiento <i>el ájuntámiénto</i>	városháza
el puente <i>el puénte</i>	híd
el castillo <i>el kászttíjjo</i>	vár
la estatua <i>lá esztátuá</i>	szobor
la fuente <i>lá fuénte</i>	szökőkút
la iglesia <i>lá iglésziá</i>	templom
la catedral <i>lá kátedrál</i>	dóm
la playa <i>lá plájá</i>	strand, tengerpart



múzeum	el museo <i>el muszéo</i>
mecset	la mezquita <i>lá meszktítá</i>
várostérkép	el plano de la ciudad <i>el pláno de lá sziuadád</i>
útikönyv, útikalauz	la guía turística <i>lá gíá turisztiká</i>
városnézés	la visita turística a la ciudad <i>lá biszítá turisztiká á lá sziuadád</i>

### 3. Tanulja meg a következő kifejezéseket, és ellenőrizze magát a borítófül segítségével!

TRACK 72.

Eltévedtem.	Me he perdido. <i>me e perdidó</i>
Közel van ide.	Queda cerca de aquí. <i>kédá szérká de ákí</i>
Meg tudná mondani, hol van a tengerpart?	¿Podría decirme dónde está la playa? <i>podría deszírme dónde esztá lá plájá</i>
Hogyan jutok el a városházához / a temp- lomhoz?	¿Cómo puedo llegar / ¿Cómo se va al ayuntamiento/ a la iglesia? <i>kómo puédo jegár / kómo sze bá ál ájuntámjénto/ á lá iglésziá</i>
Messze van innen?	¿Está lejos de aquí? <i>esztá léhosz de ákí</i>
Hol van az utazási iroda?	¿Dónde está la agencia de viajes? <i>dónde esztá lá áhénsziá de biáhez</i>
Nem vagyok idevalósi.	No soy de aquí. <i>no soj de ákí</i>
Hol találom a szökőkutat / a hidat / a múzeumot?	¿Dónde encuentro la fuente / / el puente/ el museo? <i>dónde enkuéntro lá fuente / el puénte / el muszéo</i>

### 4. Mondja spanyolul az alábbi kifejezéseket! Ellenőrizze magát a borítófül segítségével!

TRACK 73.

Hol van az óváros?	¿Dónde está el casco antiguo?
Hogy jutok el a dómhoz?	¿Cómo puedo llegar a la catedral?